

共催事業のご案内 / Upcoming programmes



Dance Archive Project 2017
戦場のモダンダンス
『麦と兵隊』より
日韓共同制作
プロジェクト大山
Ambiguous Dance Company



「緑のテーブル2017」
岡登志子
垣尾優
大前光市
大野慶人
アンサンブル・ゾネ

日時 | 2017年2月17日[金]~19日[日]
会場 | 横浜赤レンガ倉庫1号館2F

日時 | 2017年3月29日[水]
会場 | 神戸アートビレッジセンター / KAVC シアター

Dance Archive Projects 2017

Modern Dance in the Theatre of War :

Wheat and Soldiers

project OH!YAMA (Japan), Ambiguous Dance Company (Korea)
Korea Japan collaboration

Dates: Friday 17th February thru Sunday 19th February

Venue: Yokohama Red Brick No.1 - 2F

<http://www.kazuooonodancestudio.com/english/perform/dap2017.html>

問合せ / Contact: info@dance-archive.net

一口以上の寄付金を頂いた皆様を公演にご招待します。 Those making a donation to DAN will be issued an invitation to a performance.

Green Table 2017

Toshiko Oka, Masaru Kakio, Koichi Ohmae, Yoshito Ohno,
Ensemble Sonne

Date: Wednesday 29th March

Venue: Kobe Art Village Center KAVC Theater

http://www.kazuooonodancestudio.com/english/perform/201703_kobe.html

ご支援のお願い / Appeal for Donations

ダンスアーカイヴ構想の運営は、会費と寄付金で成り立っています。趣旨と活動にご賛同頂ける皆様には、ぜひとも寄付金によるご支援をお願いします。

金額：一口3千円(一口以上の金額にて申し受けます)

ダンスアーカイヴ構想より寄付金の領収書を発行します。申し訳ありませんが、まだ認定NPOでないため税制優遇はありません。将来認定NPOとなることを目指していますので、一層のご支援をお願いします。一口以上のご支援くださった方をダンスアーカイヴ構想共催事業公演にご招待します。チケット価格と同額の寄附でご覧頂けますので、趣旨にご賛同頂ける方は寄附によるご観覧をお願いします。

お申込み・お問合せ

For applications and inquiries, please contact:
info@dance-archive.net

Please support us in our efforts. Proper future administration of the Dance Archive Network will be ensured by contributions and donations from the public. For those who agree with our objectives and activities, please support us through your donations.

A minimum donation is three thousand yen, and multiples thereof.

DAN will issue a receipt indicating the amount of the donation. As of yet, DAN is not an accredited NPO so it cannot, to date, offer any tax incentives. DAN, however, aims to become a certified NPO in the near future, so we would greatly appreciate your continued support in helping us. DAN will invite those who make a single donation of three thousand yen to a project co-produced by the Dance Archive Network. Given that a donation costs the same as an entrance ticket, DAN encourages those who agree with our objectives to view a performance by means of donations.

NPO 法人ダンスアーカイヴ構想

〒140-0004 東京都品川区南品川5-11-19

Tel/Fax 03-3450-6507 法人番号0107-05-002548

Email : info@dance-archive.net URL : www.dance-archive.net

NPO Dance Archive Network

5-11-19 Minamishinagawa, Shinagawa, Tokyo 140-0004

Phone & Fax +81 3 3450 6507 Corporate Body Number: 0107-05-002548

銀行口座：三菱東京UFJ銀行 大井町支店 普通0044880 トクテイヒエイリカドウホウジンダンスアーカイヴコウソウ

Bank Account Bank of Tokyo Mitsubishi UFJ,LTD. Address: 1-6-8 Oi, Shinagawa, Tokyo140-0014

Account Number: 357-0044880 Swift Code: BOTKJPJT Account Holder: Dance Archive Network



Dance Archive Network

February 1, 2017



NPO 法人ダンスアーカイヴ構想を發足します
Launching the NPO Dance Archive Network

2017年2月1日発行

ダンスアーカイヴ構想

ダンスアーカイブ構想の基本理念

溝端俊夫(NPO法人ダンスアーカイブ構想 理事)

特定非営利活動法人ダンスアーカイブ構想は、大野一雄舞踏研究所を母体とし、そのアーカイブ活動を引き継ぐ法人です。

大野一雄舞踏研究所を創設した大野一雄(1906-2010)は、1930年代から日本モダンダンスの先駆者等に師事し、舞踊家として活動を始めました。1960年代に土方巽等と「舞踏」と呼ばれる新たな舞踊形式を創出し、二十世紀の舞踊史に刻まれる優れた作品群を生み出した。今日、「舞踏」は日本発のオリジナルな舞踊形式、「BUTOH」として広く国際的に知られ、世界の現代芸術に大きな影響を与えています。また、大野一雄アーカイブは書籍・DVD出版、展覧会開催、ダンスフェスティバル企画等の活動を国内外で展開し、同時にダンスアーカイブの意義を率先して周知することに努めてきました。

欧米では、ダンスアーカイブは大学や公共文化施設の中に一般的に存在しますが、我が国では、舞踊学科を置く大学がひじょうに少なく、また文化施設においても現代舞踊の歴史資料保存公開に取り組む公的機関はほとんどありません。舞踊作品は主として舞台上で演じられる実演芸術のため、終演後に作品そのものが残ることはありませんが、作品に関連する多くの資料が残されます。この一次資料は、個々の舞踊家、舞踊団、舞踊関係者の元に置かれ、保存されることがほとんどです。こうした「プライベートアーカイブ」の主な問題点は、運営基盤の脆弱さと資金調達の困難にあります。その結果、世代を超えて貴重資料を保存し公開するための運営が危機にさらされ、甚だしい場合は資料が消失することも少なくありません。このような現状は、舞踊文化の継承に障害とならないでしょうか。

特定非営利活動法人ダンスアーカイブ構想は、大野一雄アーカイブの活動を引き継ぐと共に、このような問題点に向き合っており、新しいダンスアーカイブの形を模索します。未来のダンスアーカイブは、舞踊文化の継承と創造に積極的に寄与すべき機関と考えます。従って、私達のダンスアーカイブは、これまで資料室として扱われてきたアーカイブから拡張し、ダンスアーカイブを活用する研究や創作、発表の事業主体として活動する運動体としてのアーカイブです。

ダンスアーカイブ構想は次のようなことをおこなうNPO法人です。

- ・舞踏及び日本洋舞史の重要な一次資料の収集、保存、公開
- ・アーカイブ資料を活用するコンテンツ企画制作（公演、展示、出版等）
- ・アーカイブを集積するためのデータベースの開発と普及
- ・先端技術を駆使するアーカイブ手法の開発と普及（VRなど）
- ・アーカイブの国際ネットワーク構築
- ・文化施設、教育機関等へのアーカイブ資料活用の事業提案

ダンスアーカイブ構想は基本理念に基づき、新たなダンスアーカイブ構築に向けて理想を掲げ、積極的に活動し、公明正大な運営を行って行きます。皆様方のご支援をお願い申し上げます。

Dance Archive Network's Fundamental Principles:

NPO Dance Archive Network Director: Toshio Mizohata

The concept underlying the not-for profit organization Dance Archive Network, hereafter referred to as DAN, is to overtake the responsibility of the archives of its acting parent organization, the Kazuo Ohno Dance Studio.

Kazuo Ohno (1906-2010), founder of the Kazuo Ohno Dance Studio, studied under many of the pioneers of Japanese modern dance since the 1930s, before embarking on a solo career as a dancer in the late 1940s. In the 1960s, alongside Tatsumi Hijikata and other Japanese contemporary dancers, Ohno created a new dance form commonly referred to as *Butoh*, before going on to produce a series of outstanding performances that have been inscribed in the 20th century's dance history. Nowadays, the original Japanese dance phenomenon of *Butoh* has attained international acclaim and continues to exercise significant influence on contemporary art forms worldwide. The Kazuo Ohno Archives, which was established to preserve the wealth of material accumulated by Ohno over his lifetime, has continually promoted activities such as book / DVD publishing, multi-media exhibitions, programming dance festival in Japan and overseas, while also taking the initiative to inform the world of the importance of dance archives.

In the Europe and North America, dance archives are generally housed in universities and public cultural facilities; in Japan, however, there are relatively few campuses with a dance department, and moreover hardly any cultural facilities that focus on disseminating historical materials related to contemporary dance. Given that by its very nature dance is a performative act, the work itself is ephemeral and will not continue to exist after the performance; what does remain, however, are the various materials related to its creation, ranging from the initial sketches to the finalized program. Usually, these primary source materials are largely in the possession and preserved by individual dancers, dance companies, as well as those connected to dance circles. The overriding problems facing such "private archives" are their management structures' vulnerability and the difficulties in procuring sufficient funds to ensure proper maintenance of the archived materials. A management

structure capable of preserving and disseminating valuable materials to future generations is thus essential; in some exceptional cases the archive material will eventually disappear. This predicament evidently poses an existential threat to ensuring a permanent transmission of dance culture.

As well as assuming responsibility for the activities of the Kazuo Ohno Archives, DAN also embraces the function of creating a new dance archive system that will grapple with prevailing issues such as permanency and proper maintenance. The dance archive of the future should be an agency that actively contributes to transmitting and renewing dance culture. DAN is thus an archive facility that will expand the concept underpinning existing archives as a reference and store room for historical source materials, while acting as a business entity for research, creation, and performance.

The Dance Archive Network is a not-for profit organization that engages in the following activities:

- Collection, preservation, publication, and dissemination of important primary source materials related to the history of *Butoh* and Western Dance in Japan.
- Content planning production availing of archive materials (performances, exhibitions, publications, etc.)
- Development and dissemination of databases with the objective of gathering archive materials.
- Development and dissemination of advanced archiving methods (Virtual Reality etc.)
- Establishing an international network of archives
- Business initiatives to use archive materials for cultural facilities, educational institutions, etc.

Based on fundamental principles, the Dance Archive Network embraces the ideal of establishing a new form of dance archive built around a just and equitable management structure.

We would appreciate any support that you might be able to give us.